

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

P-2265

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-083638- -00003-0000

Fecha: 2009-11-09 14:43:00 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 5

Ref.: Expediente No. 09.083.638
Solicitud de Patente a nombre de
MAKHTESHIM CHEMICAL WORKS LTD.

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D´ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **MAKHTESHIM CHEMICAL WORKS LTD.** domiciliada Beer, Sheva, Israel, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 10896 notificado por fijación en lista el día 25 de septiembre de 2009, atentamente me permito presentar el documento (1) en que consta la cesión del derecho a la patente otorgada por el inventor a favor de mi mandante.

Sobre el particular, es importante resaltar que de conformidad con las normas legales vigentes, artículo 1 de la Resolución 210 de 2001, expedida por el Superintendente de Industria y Comercio y artículo 2 de la Convención de la Haya, el documento en inglés que se pretenda aportar como parte de los trámites de propiedad industrial ante la Superintendencia de Industria y Comercio no requieren traducción. Por otro lado, la legalización consular y/o diplomática de los documentos expedidos en el extranjero no es necesaria. Por lo tanto, el documento de cesión anexo a este memorial es válidamente presentado en idioma inglés y con la correspondiente apostilla.

El documento de poder y la aclaración de si la solicitud corresponde al Capítulo I o II los allegué con mi memorial de octubre 20 de 2009, copia que anexo para su pronta referencia.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º., inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,


DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D´ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá.
T.P. 20824 CSJ

No. 389/09 .מס.

AUTHENTICATION OF SIGNATURE	אימות חתימה
I, the undersigned, ELIYAHU ZVI STEINLAUF, Notary in <u>JERUSALEM ISRAEL</u>, hereby certify that on <u>12 October 2009</u> there appeared before me	אני, הח"מ אליהו צבי שטיינלוף, נוטריון ב- ירושלים, מאשר כי ביום <u>12 אוקטובר 2009</u> ניצב/ה לפני מר/ת
1. Ms. Sharona ZAMIR whose identity is know to me personally/ who identity was proved to me by Identity Booklet: <u>068064278</u> /Passport No issued by <u>State of Israel, Ministry of the Interior</u> at <u>Beer Sheva</u> on <u>23.02.93</u>, and	1. גב' זמיר שרונה הידועה לי ידיעה אישית / שזהות/ה הוכחה לי על פי תעודת זהותו מספר <u>068064278</u> /דרכונה/ מספר <u>9998339</u> שניתן/ה מאת <u>משרד</u> <u>הפנים</u> ב- <u>באר שבע</u> ביום <u>23.02.93</u> ו'
2. Ms. Inna FAKTOROVITCH whose identity is know to me personally/ who identity was proved to me by Identity Booklet: <u>311832927</u> / Passport No: _____ issued by <u>State of Israel, Ministry of the Interior</u> at <u>Beer Sheva</u> on <u>07.01.04</u>.	2. גב' פקטורוביץ' אינה הידועה לי ידיעה אישית / שזהות/ה הוכחה לי על פי תעודת זהותו מספר <u>311832927</u> /דרכונה/ מספר _____ שניתן/ה מאת <u>משרד</u> <u>הפנים</u> ב- <u>באר שבע</u> ביום <u>07.01.04</u>.
and signed of his / her/ their own free will the above document / the attached document marked <u>"A"</u> / the document overleaf	וחתם/ה /ו/ מרצונו/ה/ם החופשי על המסמך שלעיל / המצורף והמסומן באות <u>"א"</u> / שמעבר לדף
In witness whereof I hereby authenticate the signature(s) of the above-named by my signature and seal this <u>12th</u> day of <u>Octoberber, 2009</u>	ולראיה הנני מאשר את חתימה/ות הנ"ל בחתימת ידי ובחותמי היום <u>12</u> לחודש <u>אוקטובר</u> <u>2009</u>.
New Shekel <u>148</u> fees paid plus <u>59</u> V.A.T	שכר בסך <u>148</u> ש"ח שולם ועוד <u>59</u> מע"מ

הנוטריון
Notary's Seal

חתימה חותם
Signature

C:\NECHAMA\Aishrhm\hebgZamir-Factor\10-09-389


אליהו צבי שטיינלוף
E. STEINLAUF
נוטריון

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-083638- -00002-0000

Fecha: 2009-10-20 18:01:56 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folia: 23

P-2265

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 09.083.638
Solicitud de Patente a nombre de
MAKHTESHIM CHEMICAL WORKS LTD.

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **MAKHTESHIM CHEMICAL WORKS LTD.** domiciliada en Beer Sheva, Israel, solicitante de la patente de la referencia, me permito presentar:

1. Copia auténtica del poder junto con el Certificado de Existencia y Representación Legal de dicha sociedad y con su respectiva traducción del inglés al español.
2. Aclaro que la presente solicitud corresponde al Capítulo I del PCT y anexo copia del examen de patentabilidad con su respectiva traducción (IPER).

Señor Superintendente,

DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá
T.P. 20824 CSJ